

Zmluva o spolupráci č. 144-2020

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“) medzi:

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Konajúci osobou: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov : **Spoločnosť Franza Schuberta**
Právna forma: Občianske združenie
Sídlo: Balkánska 300/11, 851 10 Bratislava, SR
IČO : 50075926
Konajúci osobou: Mgr. Monika Gyöpösová, DiS. Art

Občianske združenie je zapísané Ministerstvom vnútra SR v registri občianskych združení č. registrácie VVS/1-900/90-46883 (ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť. Pri príležitosti spomienky na bratislavského rodáka a hudobného skladateľa Johanna Nepomuka Hummela sa BKIS rozhodlo spolupracovať na organizovaní medzinárodného festivalu Hummel fest v Bratislave a vo Viedni.

Vzhľadom na zámer rozvinúť dramaturgiu festivalu *Kultúrne leto Bratislava 2020* pre potreby mesta Bratislava sa BKIS dohodlo so Spoločnosťou Franza Schuberta zaradiť Hummel fest 2020 do dramaturgie festivalu Kultúrne leto Bratislava 2020.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia pod názvom *Hummel fest 2020*, ktoré sa uskutoční v dňoch 4.9.2020 v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca, 8.9.2020 v Slovenskom inštitúte vo Viedni, 13.9.2020 v Mirbachovom paláci a 29.9.2020 v Koncertnej sále E.Suchoňa (ďalej len ako „**Podujatie**“).
- 1.2. Program Podujatia tvorí Prílohu č. 1 k Zmluve.

- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť je na Podujatie zdarma a žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená vyberať vstupné.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť na Podujatie službu produkčného (v počte 1 osoba) v prípravnej fáze Podujatia,
- 2.1.2. zabezpečiť propagáciu Podujatia v rámci podujatia *Kultúrne leto Bratislava 2020* na web stránke a FB stránke,
- 2.1.3. zabezpečiť moderátorku na Slávnostný otvárací koncert festivalu dňa 4.9.2020 v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca.

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia (v súlade s Prílohou č. 1) a účasť účinkujúcich umelcov; Spoluorganizátor sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov (vrátane transferu z a na letisko),
- 2.2.2. zabezpečiť priestory pre konanie všetkých koncertov za účelom uskutočnenia Podujatia v termínoch podľa Prílohy č. 1,
- 2.2.3. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov,
- 2.2.4. zabezpečiť usporiadateľskú službu na Podujatie,
- 2.2.5. zabezpečiť grafický návrh a tlač propagačných materiálov Podujatia v zmysle dodaného designmanuálu. Spoluorganizátor sa zaväzuje predložiť na schválenie grafický návrh v elektronickej podobe bez zbytočného odkladu, Spoluorganizátor sa zaväzuje, že vysporiadal všetky a akékoľvek autorské práva k dodaným propagačným materiálom a týmto udeľuje BKIS bezodplatný súhlas na ich použitie spôsobom, v rozsahu a na obdobie nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy;
- 2.2.6. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva, z práva na ochranu osobnosti a z práv na ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo z práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené, za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správe autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú,
- 2.2.7. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň

- sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety,
- 2.2.8. zabezpečiť na svoje náklady propagáciu Podujatia aj prostredníctvom dohody s Účinkujúcimi umelcami o poskytnutí ich rozhovorov do médií, v ktorých budú propagovať Podujatie,
- 2.2.9. uvádzať Podujatie ako súčasť letného festivalu *Kultúrne leto Bratislava 2020* a BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch,
- 2.2.10. zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo byť poškodené dobré meno BKIS.
- 2.2.11. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov v súvislosti s organizovaním podujatia a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochrany zdravia osôb (vrátane dodržania opatrení Úradu verejného zdravotníctva, príp. Vlády SR súvisiacich so zabránením šírenia COVID 19), ktoré sa budú v mieste konania podujatia zdržiavať, ako aj na ochranu majetku týchto osôb v súvislosti s podujatím.
- 2.2.12. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 2.2.13. Spoluorganizátor sa zaväzuje, že umožní v rámci podujatia a bude súčinný s BKIS pri zbere dát od návštevníkov podujatia. Spoluorganizátor je uzrozumený, že cieľom zberu dát je:
- vyhodnotiť spokojnosť s kultúrnou ponukou v hlavnom meste,
 - definovať a analyzovať preferencie spotreby kultúry v hlavnom meste,
 - zmapovať vzťah k jednotlivým druhom umenia a kultúry,
 - zanalyzovať návštevnosť a porozumieť prekážkam v návštevnosti podujatí,
 - zhodnotiť spokojnosť s dostupnosťou podujatí v Bratislave.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor, pokiaľ ďalej v Zmluve nie je dohodnuté inak.

4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím,

akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov,

- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.3. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

- 6.7. Súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1 – program Podujatia .
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

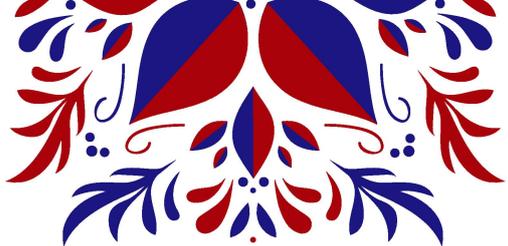
V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Mgr. Katarína Hulíková
štatutár BKIS

Mgr. Monika Gyöpösová, DiS. art
štatutár Spoločnosť Franza Schuberta

Príloha č. 1 – Program Podujatia



Johann Nepomuk Hummel
1778 - 1837

Medzinárodný festival
usporiadaný pri príležitosti
spomienky na bratislavského
rodáka a hudobného skladateľa



Krisztina Gyöpös
Art Director Hummel Fest

Pod záštitou primátora hl. mesta SR
Matúša Valla

Organizátori a partneri:



<https://www.facebook.com/Hummel-Fest-2018-148999992618776/>



Hummel Fest 2020

1. HUMMEL OPEN

Slávnostný otvárací koncert

Da Young Cho

Mennan Bërveniku

Moyzesovo kvarteto

4.9.2020 (18.30h)

Primaciálny palác-Zrkadlová sieň, Bratislava
S recepciou Račianskeho vinohradníckeho spolku

2. LUNCH KONCERT

Študenti Konzervatória v Bratislave

8.9.2020 (12.30h)

Slovenský inštitút, Viedeň

3. NEDELNÉ MATINÉ

Francois Xavier Poizat

Daniela Varínska

Ján Slávik

13.9.2020 (10.30h)

Mirbachov palác, Bratislava

4. HUMMELIANA

Študenti Konzervatória v Bratislave

29.9.2020 (18.00h)

Koncertná sála E. Suchoňa, Bratislava

HUMMEL OČAMI DETÍ

výstava ZUŠ J. Albrechta inštalovaná v Hummel Music, BA

Vstup voľný, okrem koncertu č. 3, ktorý je zároveň súčasťou cyklu HC